

La adquisición de los verbos transitivos en el maya yucateco

Barbara Pfeiler
Enrique Martín Briceño
FCA/UADY

FUNCION 18 (1998): 97-120.

Departamento de Estudios en Lenguas Indígenas
Universidad de Guadalajara

La adquisición de los verbos transitivos en el maya yucateco

Barbara Pfeiler

INDICE

1. Introducción.
 2. El sistema verbal del maya yucateco.
 3. Datos y análisis.
 4. Conclusiones.
- Referencias

1. Introducción.

Este estudio forma parte del proyecto titulado "Las etapas pre y protomorfológicas en la adquisición de la lengua materna: el maya yucateco",¹ iniciado en 1995 y con duración de tres años, cuyo objetivo es analizar la adquisición de la lengua maya de Yucatán en niños a partir de los 13 meses de edad para establecer las etapas morfológicas correspondientes.² Con tal propósito, en el presente estudio tratamos la adquisición de los verbos, en especial los transitivos.

El interés por las etapas tempranas de la adquisición de la morfología deriva tanto de la psicolingüística como de la teoría morfológica. En nuestro caso, la intención primordial es relacionar las investigaciones básicas sobre la modularidad con las teorías gramaticales (en especial la Morfología Natural)³ y con la auto-

¹ El proyecto está financiado por el CONACYT (No. 4639-H) y la Academia de Ciencias de Austria y es parte del programa internacional sobre las etapas pre y protomorfológicas en la adquisición del lenguaje de la Universidad de Viena, dirigido por W. Dressler.

² El conocimiento de la adquisición infantil temprana puede servir para diagnosticar el grado del desarrollo lingüístico y como base de futuras investigaciones sobre la adquisición de una segunda lengua.

³ Se presupone una interacción entre los módulos y no una modularidad estricta, así como que muchas características constitutivas se fundamentan en bases extralingüísticas (especialmente cognitivas) que se pueden explicar de manera funcional y no como parte

organización⁴ de sistemas naturales. Las investigaciones de Karpf (1991) acerca de la auto-organización en la adquisición del lenguaje (primera y segunda lengua) han confirmado las hipótesis y el pronóstico de la Morfología Natural en su sentido amplio. Por medio de los parámetros universales de naturalidad es posible predecir la secuencia relativa de la adquisición de estructuras morfológicas en una dirección específica. En general, como parámetros universales se definen aquellas estructuras y procesos que tienen un grado mayor de naturalidad y así una menor complejidad de percepción y producción. En todos los casos se observa una preferencia clara de la marcación formal y de contenido por medio de la sufijación.

Según Dressler (1993:15), la teoría de la naturalidad basada en la semiótica y la teoría del funcionalismo deben explicar el desarrollo de las relaciones morfológicas del núcleo. De acuerdo con esto, los niños se fijan en qué tan correcto es su sistema gramatical en el momento (qué tan efectivo, expresivo, entendible) y lo ajustan hacia el mejoramiento de su funcionalidad. Los primeros estudios sobre la adquisición en las etapas tempranas han mostrado una alta frecuencia de operaciones morfológicas extragramaticales (reduplicaciones, abreviaciones, analogías superficiales, contaminaciones), así como la presencia de reglas morfológicas prototípicas y no prototípicas. Estos rasgos caracterizan la etapa premorfológica, en la cual aún no existe ningún sistema propio (menos todavía un módulo) de la gramática morfológica. En el siguiente período, denominado etapa protomorfológica, empieza a desarrollarse un sistema propio de la gramática morfológica, pero todavía sin los principios del núcleo morfológico (como separado del núcleo sintáctico) ni una diferenciación clara entre flexión y derivación. Tampoco existe una clara distinción de clases de palabras. Sólo en la etapa morfológica de la adquisición del lenguaje es cuando se puede hablar de una gramática morfológica y sus submódulos.

Respecto a la adquisición verbal es necesario subrayar que la distinción entre flexión y derivación sólo se desarrolla después de la adquisición de las primeras operaciones morfológicas. Es en la etapa protomorfológica, no habiéndose separado la flexión de la derivación, cuando se empieza a discernir entre la morfología extragramatical y la gramatical. Cuando el sistema morfológico global y primitivo ya no supera la complejidad y heterogeneidad creciente de los

de la facultad lingüística humana heredada. También se presupone la existencia de transiciones sincrónicas y diacrónicas entre los componentes o módulos de las categorías y reglas morfológicas.

⁴ El juego entre los factores específicos del desarrollo y los factores condicionados por el ambiente predispone un mecanismo que se puede llamar auto-organización.

propósitos de la función comunicativa, las reglas, de acuerdo con su función (función sintáctica vs. lexical), se dividen en reglas de flexión, por un lado, y reglas de construcción de palabras, por el otro.

La mayoría de los estudios sobre la adquisición de la distinción transitiva tratan del inglés, una lengua que no da mucha información al respecto, ya que en ella esta distinción no se marca morfológicamente. La conclusión a que se llegó en los estudios mencionados es que los niños no controlan la transitividad de manera completa hasta la edad de 8 ó 9 años.

Al aprender un idioma, el niño usa los verbos con objeto directo o sin él. Por lo consiguiente, puede generalizar esta variabilidad a los verbos que nunca tienen objeto directo. Para el caso de la adquisición del maya yucateco es importante considerar que las frases nominales no enfocadas ni enfáticas no son obligatorias con verbos transitivos en el lenguaje adulto, por lo que resulta difícil detectar su ausencia en el lenguaje infantil. Hemos encontrado solamente unos pocos ejemplos de emisiones con verbos transitivos que contienen una frase nominal con el objeto expresado.

De acuerdo con Pinker (1984), el niño inicialmente confía en las categorizaciones cognitivas innatas para separar verbos en transitivos e intransitivos. En el ejemplo "una pelota rodando", el niño asume que el verbo "rodando" es intransitivo. En una situación más complicada (como cuando alguien está rodando la pelota), el niño asume que el paciente (la pelota) es un objeto directo y el verbo "rodar" es transitivo. Si sólo así fuera, se trataría de una simple traducción entre los ítemes de un vocabulario "básico" —como por ejemplo que un verbo transitivo como "rodar" subcategoriza una frase nominal con objeto en todas las lenguas. Sin embargo, como manifiesta Pye (1985:115), la situación parece ser más compleja...

En general la adquisición de las lenguas mayas ha sido poco estudiada (Straight (1976), Brown (por publicar); De León (por publicar) y Pye (1985, 1990)). Los resultados del trabajo de Pye (1985) acerca de la adquisición de la transitividad llaman la atención, ya que manifiestan que existe un control notablemente temprano de este fenómeno lingüístico. Pye realizó este estudio con 2 niños, uno de 2 y otro de 2;9 años de edad. (Para este trabajo seleccionamos material proveniente de una niña, recolectado durante 6 meses, desde 1;09 hasta los 2;04 años de edad.).

2. El sistema verbal del maya yucateco.

En general el maya yucateco se describe como lengua aglutinante (Bricker 1981). A pesar de que predomine esta técnica morfológica, en el complejo verbal encontramos características de una lengua polisintética, como la fusión (Bohnmeyer, por publicar). Las funciones gramaticales —incluyendo los argumentos verbales— están señaladas por medio del marcador de núcleo y sus indicadores pronominales ligados. A nivel del discurso llama la atención la reducción de la segmentabilidad morfológica que se da por adaptaciones morfofonémicas y fonotácticas (Bohnmeyer, op.cit.).

La mayor parte de las raíces son verbonominales, por lo que las raíces puramente verbales son pocas, y su diferenciación básica es su transitividad o intransitividad (Bricker 1981). Según esta clasificación, las bases verbales pueden ser: raíces transitivas, transitivas derivadas, raíces intransitivas, intransitivas derivadas, posicionales y reflexivas. Raga (1995:25-26) no plantea una división léxica entre raíces transitivas y raíces intransitivas, argumentando que la transitividad no es una cuestión léxico-semántica, sino explícitamente morfológica.

Para Lucy (1994) la formación de los verbos transitivos es un proceso de derivación. Según él, las raíces verbales implican ciertas relaciones de argumento como parte de sus significados. La raíz *han-*, por ejemplo, es la misma para los dos enunciados que siguen:

ts'o'ok in *hanal* 'he comido' (enunciado intransitivo)
 ts'o'ok u *hantik* 'lo ha comido' (enunciado transitivo)

Todas las lenguas mayas están caracterizadas gramaticalmente por el sistema ergativo de concordancia de verbo. Los verbos finitos en los idiomas mayas pueden mostrar concordancia de persona y número con sus sujetos, mientras que los verbos transitivos pueden mostrar también concordancia de persona y número con su objeto directo. El maya yucateco está caracterizado por un sistema ergativo extendido (Larsen 1987), ya que el patrón ergativo de marcar, originándose en la estructura ergativa mixta, se ha extendido a los verbos intransitivos. En otras palabras, al lado de las construcciones con marcas ergativas, existen también construcciones marcadas en forma nominativa/acusativa. Los tiempos y aspectos "no pasado/imperfectivo" requieren un sistema nominativo de marcar, mientras que los "pasado/perfectivo" requieren un sistema ergativo de marcar (cf. Dixon 1994).

Se distinguen dos tipos de marcadores de persona/número.

Prefijos ergativos		Sufijos absolutivos	
SG	PL	SG	PL
1	iN(w)- k (...o'on)	-en	-o'on
2	a(w)- a(w)-...-e'ex	-ech	-e'ex
3	u(y)/(y)- u(y)-...o'ob	-Ø/-ih	-o'ob

(w).(y) se presentan con raíces que empiezan con vocal)

Los marcadores ergativos son prefijos que indican concordancia entre el sujeto y un verbo transitivo y concordancia entre el poseedor y un sustantivo poseído. Los enunciados transitivos presentan concordancia de agente y de paciente mediante los prefijos ergativos y los sufijos absolutivos, respectivamente. Por ejemplo:

Táan *u* y il -ik -ech *Hwan*
 PROG ERG:3SG mirar IMPF 2ABS Juan
 'Juan te está mirando'

Los marcadores absolutivos indican concordancia entre el sujeto y un verbo intransitivo o predicado no verbal, así como concordancia entre el objeto directo y un verbo transitivo.

De acuerdo con Lucy (1994:628), se distinguen tres tipos de bases transitivas, según las raíces de las que se originan y la correspondiente relación de argumentos:

- 1) Derivadas por medio del sufijo *-t*. En su forma radical requieren de un solo argumento (el agente). Más de 100 raíces agregan el sufijo *-t* para formar una base transitiva. Es la clase más productiva.
- 2) Derivadas *-Ø*, o sea, aquéllas en que la raíz carga todo el significado de la transitividad. Estas raíces requieren de dos argumentos (agente y paciente).
- 3) Derivadas por medio del sufijo causativo *-s*. En su forma radical requieren de un solo argumento. En estos predicados el paciente sobresale, por lo cual hace falta una derivación causativa para indicar que un segundo argumento, un agente, está ocasionando el cambio de estado sufrido por el paciente.

Por lo consiguiente, se distinguen tres tipos de bases verbales según el enfoque del argumento:

1. Enfoque sobre agente - paciente (aspecto IMPF = *-ik*, SUBJ = *-Ø*; PFV = *-ah*)
2. Enfoque sobre agente (aspecto IMPF = *-Ø*, SUBJ = *-ak*, PFV = *-ah*)

3. Enfoque sobre paciente (aspecto IMPF = *-Vl*, SUBJ = *-Vh*, PFV = \emptyset)

Una vez que se ha formado una base verbal con cierto enfoque de argumento, ésta siempre estará flexionada para representar los marcadores aspectuales. Es interesante ver que cada tipo de base verbal está relacionada con una preferencia aspectual. La base imperfectiva está asociada con el patrón nominativo-acusativo de la flexión pronominal. Las bases perfectivas y subjuntivas ocurren con el tipo ergativo de la flexión pronominal.

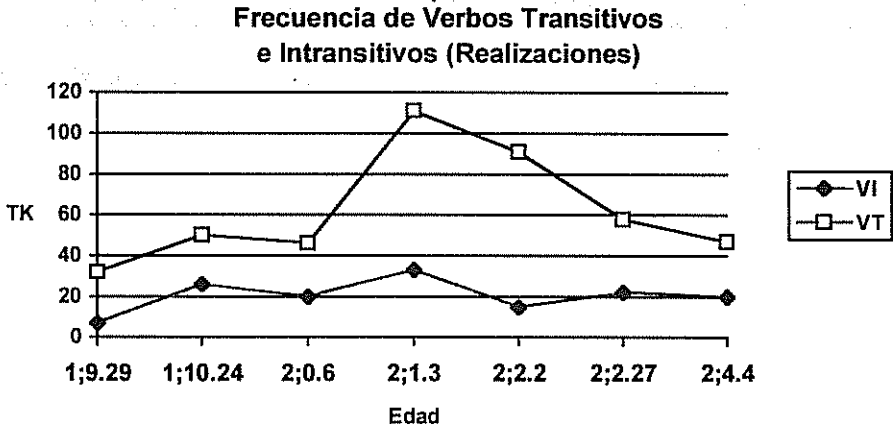
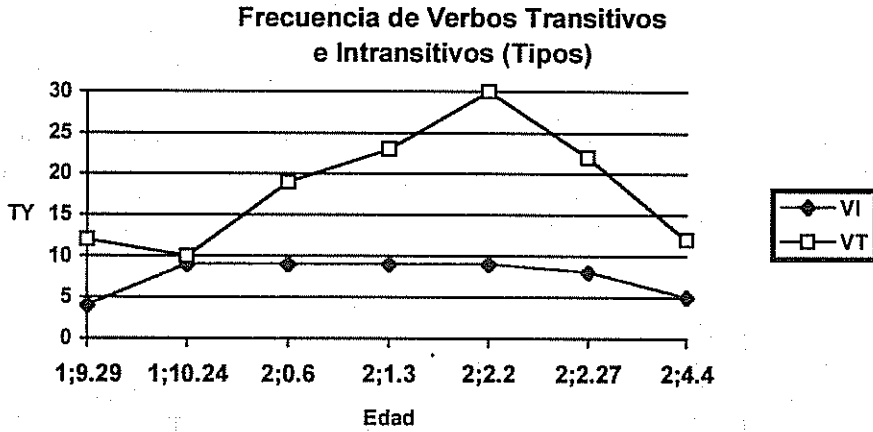
Para los verbos intransitivos seguimos la clasificación de Bricker, quien los distingue de acuerdo con los sufijos que aparecen en ciertas categorías de tiempo/aspecto/modo (TAM). Existen tres clases mayores en la conjugación: la primera se caracteriza por ser no marcada, la segunda por la terminación *-Vl* (que alterna con *-Vh* y *-?*) y la tercera corresponde a los pocos verbos irregulares, como *bi* 'ir' o *taal* 'venir'.

3. Datos y análisis.

Desde el 20 de mayo de 1995 se ha venido grabando el habla espontánea de Sandi, niña maya de Yalcobá, localidad del oriente del estado de Yucatán. La niña -primogénita, en cuya casa sólo se habla maya- tenía 1;9.27 de edad al comenzar las grabaciones. En promedio, se han realizado diez por mes, cada una con duración de entre 30 y 45 minutos. Este estudio se concentra en los primeros siete meses (es decir, entre 1;9.27 y 2;4.4), lapso en el que pueden hallarse rasgos de las etapas premorfológica y protomorfológica (Pfeiler & Martín Briceño, por publicar). Las grabaciones seleccionadas están separadas entre sí por un mes aproximadamente.

Analizando el material se observa que la frecuencia de los verbos transitivos es considerablemente más alta que la de los intransitivos. En las dos gráficas que siguen puede observarse un incremento paulatino en la producción de verbos transitivos que alcanza su culminación entre los 2;1 y 2;2 de edad. Según la clasificación verbal de Lucy (1994), los verbos más frecuentes son los de dos lugares.

⁵ Nuestros datos provienen de grabaciones del habla coloquial (en situaciones tales como la comunicación diaria con los adultos y su primo, juegos, contemplación de libro de imágenes, fotos, etc.).



En el cuadro 1 se muestran las frecuencias de las emisiones, los verbos intransitivos y los transitivos según tipo de base.

Edad	Emi- siones	Verbos Intran- sitivos	Verbos transitivos por tipo de base (tipos/realizaciones)*				Repeticiones **
			Total	-Ø	-t	-s	
1;9.29	192	4/7	12/32	10/29	1/1	½	33%/41%
1;10.24	169	9/26	10/50	6/17	4/33	-	60%/50%
2;0.6	145	9/20	19/46	13/35	3/8	3/3	11%/17%
2;1.3	166	9/33	23/111	17/60	2/10	4/41	39%/28%
2;2.2	158	9/15	31/91	19/55	11/30	1/6	9%/15%
2;2.27	133	8/22	22/58	18/45	2/6	2/7	36%/43%
2;4.4	135	5/20	12/47	9/30	3/19	-	42%/49%

Cuadro 1: Frecuencia de emisiones, verbos intransitivos y verbos transitivos por tipo de base según edad

** No se incluyen las imitaciones.*

*** Las repeticiones se refieren a verbos repetidos en la misma emisión.*

En el cuadro 2 se muestran las frecuencias de los verbos transitivos según flexión.

Edad	Verbos Transitivos por flexión (tipos/realizaciones)*					
	Total	-eh/-Ø (IMP)-	-eh (SUBJ)	-ik (IMPF)	-ah (PERF)	SIN FLEXIÓN
1;9.29	12/32	9/17	1/3	-	-	6/12
1;10.24	10/50	9/46	-	-	-	2/4
2;0.6	19/45	13/31	4/9	1/1	-	3/4
2;1.3	23/111	18/90	3/3	4/5	-	7/13
2;2.2	31/91	20/60	2/3	8/14	1/1	7/12
2;2.27	22/58	11/43	2/5	5/6	1/2	2/2
2;4.4	12/47	7/31	3/4	5/9	1/1	2/2

Cuadro 2: Frecuencia de verbos transitivos por flexión según edad
*No se incluyen las imitaciones.

A continuación comentamos los datos de los cuadros anteriores y ejemplificamos los hechos más significativos en el proceso de la adquisición.

A la edad de 1;9.29, aunque hay un número importante de bases transitivas sin flexión (6/12)⁶ casi todas con claro sentido de imperativo en el contexto, predominan los verbos en la forma del imperativo singular -eh (9/17). En nuestro material los verbos con derivación -Ø prevalecen, y entre estos se ubican también los verbos "light", aquéllos de propósito semántico general, como son: *ts'aah* (dar), *mauch* (agarrar), *tas* (traer), *bin* (ir), *il* (ver. mirar). El único verbo "light" con derivación -t es *máak'an-t* (hacer).

Sólo hay 4 verbos intransitivos: *kutal* 'sentarse', que aparece sin flexionar con sentido de imperativo; *bin* 'ir', que se da en la forma imperativa irregular inclusiva *ko'ox* 'vamos'; *taal* 'venir', y *wa'ul* 'pararse'. Los dos últimos están en la forma del IMP singular con la terminación correspondiente a los verbos transitivos (-eh); de manera que la forma irregular *koten* 'ven' -seguramente aprendida como congelada-

⁶ Los números entre paréntesis corresponden a los tipos y realizaciones.

ocurre como **koteh* (más tarde la niña llegará a decir **koteneh*) y la forma *wa'alen* 'párate' como **wa'aleh*.

El imperativo de los verbos transitivos con la terminación *-eh* se generaliza a los intransitivos, cuya nasal final del imperativo *-en* sufre una aspiración (Pfeiler & Martín Briceño, por publicar). Llama la atención que esto es más frecuente que la generalización del sufijo *-eh* a los verbos TR seguidos de objeto directo⁷.

¿Puede hablarse de análisis morfológico por parte de la niña en los casos anteriores? ¿O se trata más bien de formas memorizadas? Si se descuentan de los 17 casos de transitivos en imperativo, las formas dudosas, imitativas y las de los verbos "light", cuyo imperativo es muy probable que se sepa de memoria, quedan solamente 9 casos, correspondientes a 4 verbos: *pul* 'tirar', *uk* 'beber', *wach* 'abrir' y *xok* 'leer'. Muy pocos aún, pero suficientes para dar cuenta de un proceso que arranca.

Mucho más raros y dudosos son los casos de verbos en subjuntivo o perfectivo. En SUBJ parece estar el verbo *pul* 'tirar' en el ejemplo siguiente:

- (1) *CHI: *Meech, puleh*
 %mor: NP tirar:SUBJ[:1SG]
 %esp: Meech, lo voy a tirar.
 %exp: Meech, bin in puleh?
 *MOT: *Ma pulik!*
 %esp: ¡No lo tires!

Es solamente la respuesta de la madre la que permite interpretar el *puleh* de la niña como subjuntivo. Como la niña no utiliza aún ni auxiliares ni pronombres y tanto el imperativo como el subjuntivo se forman con la desinencia terminal *-eh*, existirá en muchas ocasiones una dificultad en la distinción de ambas formas, la cual algunas veces podrá resolverse con base en el contexto o la entonación.

7 En el modo imperativo los verbos transitivos aparecen como bases no flexionadas (-Ø) cuando preceden a un objeto nominal. Cuando los verbos en forma imperativa aparecen al final del enunciado o cláusula con la tercera persona como objeto directo, se agrega el sufijo *-eh* -que también marca el subjuntivo de los verbos transitivos indicando un paciente subordinado (Hofling & Ojeda, 1994). La terminación *-eh* se conserva también para las formas imperativas de los verbos transitivos derivados por medio de los sufijos *-t* y *-s*. La marcación del objeto en los imperativos es idéntica a la de los declarativos

La forma *mek'ech* usada con frecuencia por la niña con el sentido de 'abrázame' y que se ha considerado una contracción de *meek'eh* + *Meech* (cariñativo de la madre de la niña), parece más bien una forma memorizada más tempranamente e imitada del habla adulta:

- (2) *FAT: *Koten in mek'ech.*
 %mor: venir:IMP:2SG 1ERG abrazar:SUBJ:2ABS
 %esp: Ven (para que yo) te abrace.

Resulta muy probable que entre las primeras palabras pronunciadas por la niña para expresar deseos haya estado *mek'ech*, extraída del habla de los adultos. La larga permanencia de esta forma en el habla de Sandi y su transmisión a su primo Armando, menor que ella y su compañero de juegos habitual, podrían relacionarse con su adquisición muy temprana.

Brown (1997) ha encontrado que en el tzeltal - lengua de la familia maya - , durante el periodo en que el niño comienza a combinar morfemas, los verbos superan en número a los nombres nuevos adquiridos⁸. En esta grabación el número de tipos de verbos (16), tanto transitivos como intransitivos, es el mismo que el de tipos de nombres, lo cual por lo menos indica la gran importancia que tienen los verbos en el vocabulario del niño maya yucateco durante la adquisición de su lengua.

A la edad de 1;10.24, continúa imperando entre las inflexiones verbales del habla de la niña el imperativo singular de verbos transitivos (9/46). (El aparente incremento en las muestras de esta inflexión en relación con la grabación analizada arriba se debe a que la mitad de ellas corresponde a la forma *bax-t-eh* '¡juégalo!'.) Sin embargo, no todos los casos contados como imperativos se interpretan necesariamente como tales; ya desde este momento puede encontrarse algún ejemplo anticipatorio del carácter "multiusos" que no tardará en adquirir la desinencia *-eh*:

- (3) *CHI: *Mech. Baxteh.* *Mech. Baxi.*
 %mor: NP jugar:TR:IMP:2SG NP jugar:(IMPF)INTERR
 %esp: Mech. Juégalo, Mech. ¿Lo juego?.
 *MOT *Jum? In baxteh?*

⁸ A diferencia de las lenguas indoeuropeas, en las cuales el niño tiende a aprender sobre todo nombres, mientras que los verbos que usa son relativamente pocos (Clark 1993).

%esp: ¿Qué? ¿Que yo lo juegue?

*CHI: Jum.

%mor: NEG?

%esp: No.

*MOT: *Pos tech tune!*

%esp: Pues entonces tú.

El diálogo anterior indica que la niña refiere la forma *baxte* a sí misma, con la intención de decir 'quiero jugarlo'. Precisamente, la aparición de los primeros casos del modo subjuntivo en los transitivos ocurre a esta edad (Pfeiler y Martín Briceño por publicar).

Los pocos casos de imperativos de verbos intransitivos (3/8) dejan ver la tendencia manifestada desde antes por la niña a extender a los intransitivos la terminación del imperativo (2SG) de los verbos transitivos. Los tres tipos verbales intransitivos son *éem* 'bajar', *wa'atal* 'pararse' y *ok* 'entrar', los cuales aparecen como **emeh* 'baja', **waleh* 'párate', y **okeh* 'entra'.

Es notable en esta grabación que, además de la forma *mek'ech* explicada arriba, aparece *mek'eh* 'abrázalo'. Mientras que la primera continúa siendo utilizada con el sentido de 'abrázame', la segunda se emplea en su sentido adecuado. Así, no se da ningún conflicto entre la forma memorizada a muy temprana edad y el paradigma del IMP de verbos transitivos.

Por lo que se refiere a la derivación, tiene especial interés el ejemplo siguiente:

- (4) *MOT: *In woks le miiso'o?*
 %esp: ¿Meto al gato [en el corral]?
 *CHI: *Okeh!*
 %mor: entrar:IMP:2SG
 %esp: Entra [mételo].
 *CHI: *Okeh - miis - okeh - ts'áaten.*
 %mor: entrar:IMP:2SG N entrar:IMP:2SG dar:IMP:2SG:ABS:1SG
 %esp: Entra [mete] -gato - entra [mete] - dámelo.

Si, como parece lógico, la niña se dirige a su madre para pedirle que meta al gato en el corral, entonces la forma correcta no sería *oken* 'entra', sino *okseh* 'mételo', del verbo transitivo derivado *ok-s*. Sin embargo, antes de cumplir los dos años San utilizará las formas imperativo y perfectivo del verbo intransitivo [**ookeh* ('entra!'; *ook-ih* 'entró')] junto con el verbo derivado con el sufijo *-s*: *ook-s-eh* 'mételo

También podemos ver que a la edad de 1;11 el verbo intransitivo *luub-ul* 'caer' se utiliza en la forma perfectiva *luub-ih* 'cayó', y en la forma derivativa/causativa *luub-s-eh* '¡bótalo!'.

El verbo transitivo derivado *báax-t* 'jugar (algo)', representado por el muy frecuente *baxte* 'juégalo', aunque alterna con unos cuantos casos de *báaxal* 'juguete' o 'jugar', aquí empleado como nombre, parece más bien memorizado que analizado como derivación. Sin embargo, a pocos días de la grabación estudiada, se hallan dos ejemplos que hacen pensar en la identificación del morfema transitivizador *-t*: *han-t-eh* 'cómelo' → *hana(l)* 'comer', y *chi'i-t-eh* (*ts'íibteh*) → *ch'ip* (*ts'íib*).

Cabe mencionar que hasta esta edad la niña no utiliza ningún pronombre personal. Sólo a partir de los 2 años comienzan a presentarse los pronombres ergativos/posesivos, como en:

- (5) *SAN: *Tak in wix.*
 %mor: AUX ERG:1SG orinar.
 %esp: Quiero orinar.
 *SAN: *La' Chito, in baaxah, in bola. In naxeh?*
 %mor: DEIC NP POS:1SG N POS:1SG N ÉRG:1SG subir:CAUS:SUBJ
 %esp: Aquí está, Chito, mi juguete, mi pelota. ¿La subo?

A los 2;0.6, siguen predominando en el habla de Sandi los imperativos singulares (13/31). Destaca en este momento la aparición de formas subjuntivas (4/9). Teniendo en cuenta que la niña no hace uso de ningún auxiliar de los que acompañan dicho modo, la coincidencia de terminación del subjuntivo y el imperativo (2SG) de verbos transitivos puede generar dudas; pero, por lo menos en los casos identificados como tales, el sentido parece distinto.⁹ En el siguiente ejemplo, con sujeto adelantado, la niña usa correctamente el subjuntivo, indicando que la acción ocurrió en el pasado (también puede verse aquí una de las primeras apariciones del participio):

¹⁰ Peters (por publicar, p. 4) advierte: La homonimia "tiene dos efectos potenciales para el aprendiz [de una lengua], uno facilitador, el otro no. Por un lado, aumenta la frecuencia con la cual ocurre una secuencia fonológica dada. Ésta puede incrementar su perceptibilidad para el aprendiz y llevarlo a una segmentación temprana. Por otro lado, el que varios morfemas estén 'contenidos' en una sola secuencia fonológica puede dificultar al aprendiz el darse cuenta de que no funciona en un sentido unitario."

- (6) *MOT: *Ha'as. Ba'ax yete ku hantik?*
 %esp: Plátano. ¿Con qué lo come?
 *CHI: *Ax, machmah.*
 %mor: N agarrar:PP
 %esp: Tiene agarrado el plátano.
 *CHI: *Tiya macheh, tiya macheh, tiya.*
 %mor: N agarrar:SUBJ N agarrar:SUBJ N
 %esp: Tía lo agarró, tía lo agarró, tía.
 *MOT: *Machm(ah)in tiya.*
 %esp: Lo tiene agarrado mi tía.

La aparición de estos casos marca un periodo en el habla de Sandi en el cual hace uso de la terminación *-eh* con diversos fines, abarcando modo, aspecto y tiempo.

Por primera vez se observó el aspecto IMPF *-ik* en un verbo transitivo derivado por medio del sufijo *-t*:

- (7) SAN: *Miin han-t-ik*
 %mor: PART:DUB comer:TR:IMPF
 %esp: Creo que no lo como.

A los 2;1.3, Sandi ha avanzado bastante en la construcción del paradigma del imperativo. Las inflexiones de este modo continúan siendo las predominantes y cada vez son más los verbos que aparecen con esta forma (18/90 verbos transitivos, 3/14 intransitivos) y menos las raíces verbales con sentido de imperativo. Sin embargo, en los casos en que al imperativo (2SG) sigue un objeto, la niña alterna el uso de la desinencia *-eh* con la marcación *-t*, siendo esta última la norma. Es importante destacar que la terminación correcta del imperativo de verbos intransitivos es más frecuente.

Es significativa la frecuencia del imperfectivo (4/5), aunque la niña aún está lejos de analizar estas formas. En ese sentido es elocuente el ejemplo que sigue:

- (8) *MOT: *Ma' ch'uyik tu xikin Mando, kechti'.*
 %esp: No lo agarres de la oreja, Armando, dile.
 *CHI: *Chuy xikin Nando. Ch'uy xikin.*
 %mor: agarrar:(IMP) N NP agarrar:(IMP) N
 %esp: [No lo] agarres [de la] oreja, Mando.[No lo] agarres [de la] oreja.
 %exp: IMIT

Sandi imita simplemente lo que le ha pedido su madre que diga. Pero el enunciado de ésta se transforma en el habla de la niña en la combinación de una raíz verbal sin flexionar y un nombre.

A la edad de 2;2.2 deben mencionarse el aspecto perfectivo (1/1), del cual anteriormente sólo se habían tenido casos dudosos, y el aumento del aspecto imperfectivo (8/14), deseando expresar el aspecto progresivo o el habitual:

- (9) *CHI: *Baxteh*
 %mor: jugar:TR:IMP:2SG
 %esp: ¡Juégalo!
 %sit: Entra una gallina a tragar las migajas.
 *CHI: *Hantik, hantik.*
 %mor: comer:IMPF comer:IMPF
 %esp: [Las está] comiendo, [las está] comiendo.
 *LOR: *Cha' u hantik.*
 %esp: Deja que las coma.

Mientras los verbos derivados a través de los sufijos *-t* y *-s* aparecen siempre flexionados, los que llevan la derivación *-Ø* con frecuencia se presentan sin flexión. Además, el aspecto imperfectivo se da mayormente entre los primeros. (10) presenta el uso de la desinencia *-ik* con verbos que no requieren de marcador derivativo.

- (10) *SAN: *K'atik?*
 %mor: querer:Ø:IMPF
 %esp: Quererlo (¿quieres?)
 *SAN: *Helo' nene'. He'elo' nene' le peepeno'. Kx.*
 %mor: DEIC2 N DEIC2 N DET N:DEIC2 INTERJ
 %esp: Allí está nene. Allí está nene la mariposa. Kx.
 *SAN: *Ilik.*
 %mor: ver:Ø:IMPF
 %esp: Verlo (lo quiero ver).

El verbo intransitivo *luub-ul*, 'caer', es uno de los primeros que ha aparecido con aspecto perfectivo en nuestros datos. A la edad de 2;2, Sandi utilizó además la forma causativa de este verbo:

- (11) *SAN: *¡Ay! luub-ih.*
 %mor: INTERJ caer:(ABS3SG)PERF

%esp: ¡Ay! Se cayó.

%exp: Se cayó su flor.

*SAN: *il-eh luuk'*.

%mor: ver:IMP:2SG N

%esp: ¡Mira el lodo!

*SAN: *Lu'ux(bs)eh nene' ...*

%mor: caer:CAUS:IMP:2SG N ...

%esp: ¡Bótalo, nene!

La forma imperativo-exhortativa seguida por una raíz verbal ha sido utilizada por Sandi desde la edad de 1;10. A partir de los dos años los verbos transitivos que siguen a la forma exhortativa *koox* 'vamos' aparecen de manera alternada en aspecto imperfectivo, en imperativo o en su forma radical.

(12) *SAN: *Ko'oxil-ik Armando.*

%mor: ir:IMP:1PL ver:IMPF NP

%esp: Vamos a verlo(s), Armando.

*SAN: *Ko'ox il-eh, ko'ox.*

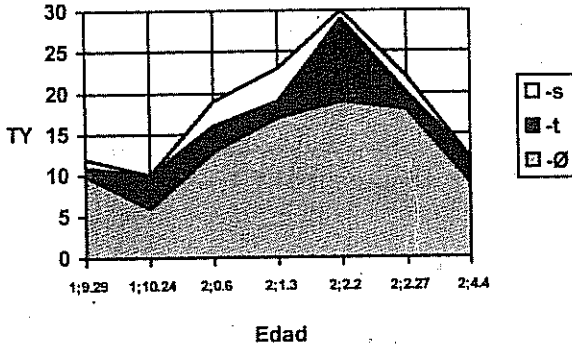
%mor: venir:IMP:1PL ver:IMP:2SG venir:IMP:1PL

*SAN: *Ko'ox il-o'*

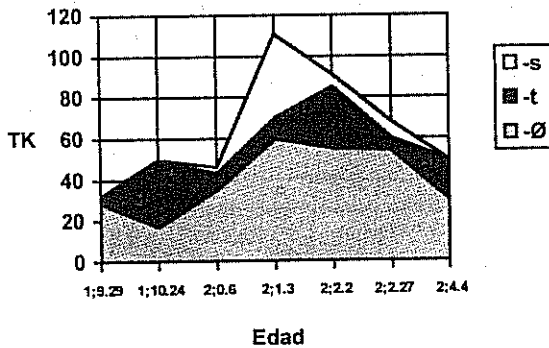
%mor: ir:IMP:1PL ver:(IMPF)3PL

%esp: Vamos a verlos.

Verbos Transitivos por tipo de base
(Tipos)



Verbos Transitivos por tipo de base
(Realizaciones)



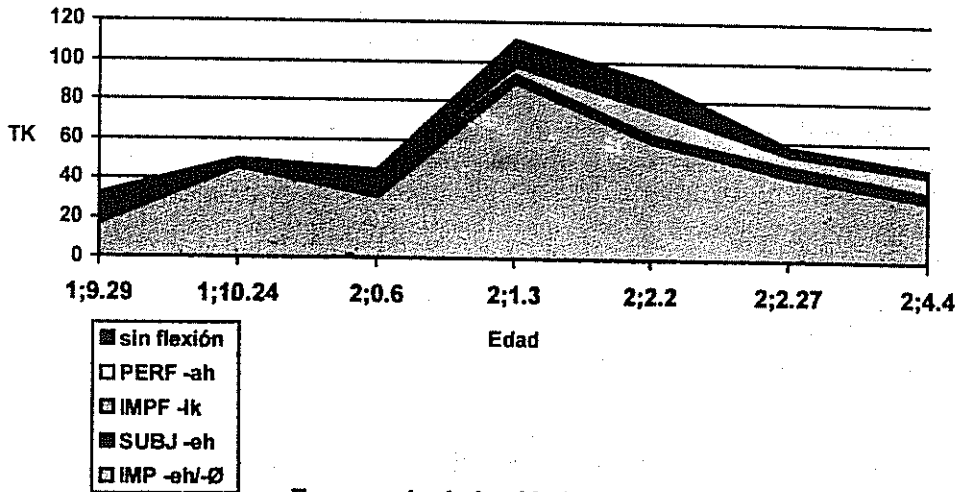
Las gráficas muestran que a esta edad se alcanza la frecuencia más alta en tipos de verbos (31), destacando los derivados por medio de *-t* (11), que siempre aparecen flexionados, ya sea en el modo imperativo o en el aspecto imperfectivo.

En las grabaciones correspondientes a las edades 2;2.27 y 2;4.4 puede observarse una reducción en la frecuencia de tipos y realizaciones verbales, tal vez relacionada con el menor número de emisiones y la temática de la conversación. Sobresale el uso correcto en la misma grabación de las bases intransitiva *hanal(h)* y transitiva *han-t* del verbo 'comer':

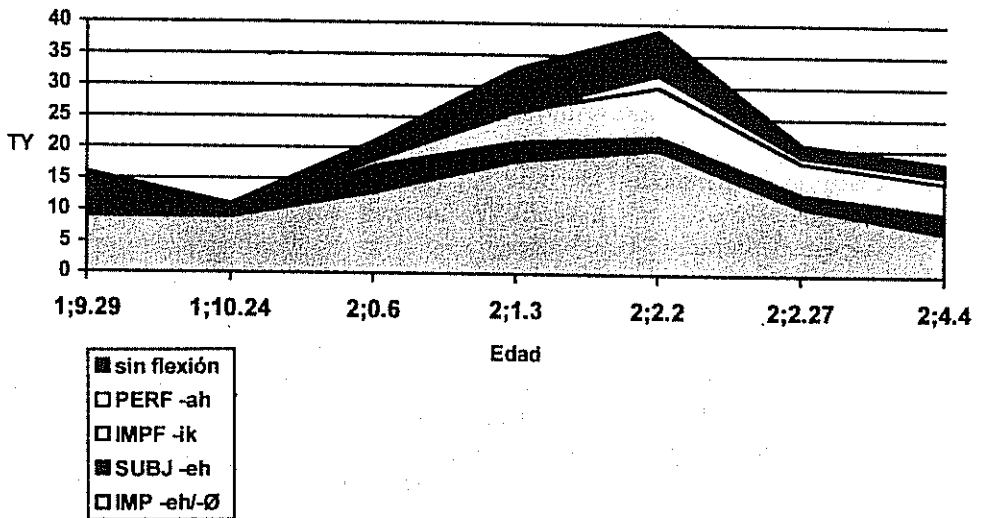
- (13) *SAN: *Hanah wuah, wuah?*
 %mor: comer:IMPF N N
 %esp: Comer Juan, Juan.
 *LOR: *Ti' il u hanah Juan?*
 %esp: ¿Para que coma Juan?
 *SAN: *Ha, hanah.*
 %mor: AF comer
 %esp: Sí, para que coma.
 *FIL: *Ba 'x ku hanteh?*
 %esp: ¿Qué va a comer?
 *SAN: *Bak', bu'ul.*
 %mor: N N
 %esp: Carne, frijol.

Tres incipientes paradigmas se pueden ver en 2;4.4, correspondientes a los verbos *han-t* 'comer' (desinencias imperfectiva *-ik* e imperativa *-Ø /-eh*) - observado ya en 2;2,27 - , *pul* 'tirar' (desinencias imperfectiva *-ik*, perfectiva *-ah*, e imperativa *-Ø*) y *pus-t* 'sacudir' (desinencias imperfectiva *-ik* e imperativa *-eh*). Cabe mencionar que todos los tipos nuevos en estas dos grabaciones se expresan en forma imperativa/subjuntiva por medio de la desinencia *-eh*. Hasta este momento no hay consistencia en el uso correcto de las desinencias *-Ø* y *-eh* del imperativo.

Frecuencia de los Verbos Transitivos por flexión (Realizaciones)



Frecuencia de los Verbos Transitivos por flexión (Tipos)



4. Conclusiones.

En todas las grabaciones puede apreciarse la mayor frecuencia de la forma imperativa, que es también la primera en aparecer. A partir de 1;9, se nota un creciente uso espontáneo y productivo de la desinencia *-eh* del imperativo singular. Antes de los dos años de edad esta desinencia, en un proceso de sobregeneralización, se extiende a los verbos intransitivos, al mismo tiempo que, dada su convergencia con la desinencia del subjuntivo, es usada con verbos transitivos para expresar deseos y situaciones pasadas y futuras. El uso más sistemático del imperativo tanto en verbos transitivos como intransitivos, así como la aparición de los marcadores de aspectos imperfectivo (*-ik*) y perfectivo (*-ah*) de verbos transitivos señalarían el principio de la etapa protomorfológica, caracterizada por el surgimiento de paradigmas verbales incipientes, lo cual, en este caso, ocurre alrededor de 2;2.

Por otra parte, los análisis anteriores permiten seguir el proceso de adquisición de los diferentes tipos de bases transitivas. La mayor frecuencia de las bases derivadas en *-Ø* refleja naturalmente el predominio de este tipo en el léxico. La presencia de bases derivadas en *-t*, y *-s*, más importante entre 2;1.3 y 2;2.2, podría hacer pensar en un proceso de derivación. Sin embargo, sólo en dos verbos — derivados en *-t* — puede documentarse con certeza dicho proceso; éstos son 'jugar' y 'comer', verbos muy frecuentes que aparecen en diferentes fechas y situaciones de grabación tanto en su forma intransitiva como en la derivada (el verbo 'escribir' también se da en ambas formas, pero solamente en una grabación). En el resto de los casos la evidencia no permite afirmar que la niña los ha analizado. La derivación por medio del sufijo *-s* es todavía más dudoso, ya que los verbos causativos encontrados (*taa(l)-s* 'traer', *éen-s* 'bajar', *hóok'-s* 'sacar', *ok-s* 'meter' y *bii(n)-s* (llevar) no aparecen en su forma intransitiva correspondiente.

Sólo a la edad de 2;1 y posteriormente, las características flexivas se van construyendo lentamente, acompañadas de la diferenciación de clases y paradigmas." (Pfeiler y Martín Briceño, por publicar) Es claro que, al final del lapso analizado, aunque la niña aún no produce paradigmas completos, hay varios ya en proceso de conformación y la etapa de la sobregeneralización va siendo superada.

Referencias

- BOHNEMEYER, Jürgen (por publicar) *The Grammar of Time Reference in Yucatec Maya*. PhD. diss. MPI for Psycholinguistics, Nijmegen.
- BRICKER, Victoria R. 1981 "Grammatical Introduction". En: E. Po'ot Yah *Yucatec Maya Verbs (Hocabá Dialect)*. Latin American Studies Curriculum Aids. Center for Latin American Studies. Tulane University, V-XLVII.
- BROWN, Penelope 1997 "Isolating the CVC root in Tzeltal Mayan: a study of children's first verbs". En *Proceedings of the 28th Child Language Research Forum*, Stanford: Center for the Study of Language and Information. Pp. 41-52.
- BROWN, Penelope (por publicar) "Children's first verbs in Tzeltal: evidence for an early verb category". En Elena Lieven (ed.) *Linguistics*, Special Issue.
- CLARK, Eve V. 1993 *The lexicon in acquisition*. Cambridge: Cambridge University Press.
- DE LEÓN, Lourdes (por publicar) "Vertical path in Tzotzil (Mayan) acquisition: cognitive vs. Linguistic determinants". En: *Proceedings of the 28th Child Language Research Forum*. Stanford: Center for the Study of Language and Information.
- DIXON, Robert M.W. 1994. *Ergativity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- DRESSLER, Wolfgang U. (ed.). 1997. *Studies in Pre- and Protomorphology*. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- DRESSLER, Wolfgang U. 1989. "Prototypical Differences between inflection and derivation". *Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung (ZPSK)*. 42 (1): 3-10.
- DRESSLER, Wolfgang U. y Annemarie KARPf 1993 *Vor- und Frühstadien der Morphologie im Erstspracherwerb. Zweijahresprojekt*. (copias inéditas de la propuesta del proyecto).
- DRESSLER, Wolfgang U. y Annemarie KARPf (por publicar) "The theoretical relevance of pre- and protomorphology in language acquisition". Ms. para *Yearbook of Morphology* 99-122.
- KARPf, Annemarie 1991 "Universal grammar needs organization". *Folia Linguistica*, XXV: 339-360.
- LARSEN, Thomas W. 1987 "The syntactic status of ergativity in Quiché". *Lingua*, 71/1-4: 33-59.
- LUCY, John. 1994 "The role of semantic value in lexical comparison: motion and position roots in Yucatec Maya". *Linguistics*, 32: 623-656.
- PETERS, Ann M. (por publicar) "Strategies in the acquisition of grammatical morphemes". En: Paul Fletcher y Brian MacWhinney (eds.) *The Handbook of Child Language*, Basil Blackwell, Ltd.

- PFEILER, Barbara y Enrique MARTÍN BRICEÑO (por publicar) "Early verb inflection in Yucatec Maya". *Papers and Studies in Contrastive Linguistics* 33.
- PINKER, S. 1984. *Language learnability and language development*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- PYE, Clifton. 1985. "The acquisition of transitivity in Quiché Mayan". En: *Papers and Reportson Child Language Development (PRCLD)* 24: 115-122.
- PYE, Clifton. 1990. "La adquisición del K'iche'". En: N. England, St. R. Elliott (Eds.), *Lecturas sobre la lingüística Maya*, 115-127. Guatemala: CIRMA.
- PYE, Clifton. 1990 "The acquisition of ergative languages". *Linguistics*, 28: 1291-1330.